



Agencia de Cooperación Internacional del Japón

MJ2011-115  
Agosto 22, 2011

**ING. ROBERTO QUAAS WEPPEN**  
**DIRECTOR GENERAL DEL CENAPRED**

Presente.

Saludo a usted muy atentamente y, al mismo tiempo, me permito hacer de su conocimiento que en las ocasiones del aniversario de la fundación de la JICA la Presidenta Sra. Sadako Ogata otorga premios a los proyectos, así como a las personas y organizaciones tanto japonesas como extranjeras que hayan contribuido constantemente a las actividades de JICA logrando objetivos de la cooperación con resultados e impactos relevantes para el desarrollo socioeconómico y el mejoramiento del bienestar de los habitantes en los países en desarrollo. Para tal efecto, la selección de los premiados se realiza con base en las recomendaciones de las dependencias y las oficinas de JICA en el extranjero.

Al respecto, tengo el agrado de informarle que en esta ocasión la Presidenta Ogata decidió otorgar un premio al Centro Nacional de Prevención de Desastres (CENAPRED), tomando en cuenta el esfuerzo continuo y todo el apoyo recibido por parte del Centro a su digno cargo en el desarrollo de diferentes proyectos y modalidades de cooperación internacional en materia de protección civil y prevención de desastres (se anexa copia del oficio JICA/GA8-17001).

Por tal motivo, le expreso mi más sincera felicitación por dicho galardón y, al mismo tiempo, en cuanto me llegue el reconocimiento quisiera llevar a cabo una ceremonia de premiación con la asistencia de las autoridades mexicanas correspondientes.

Sin más por el momento, agradezco a usted de antemano la atención que se sirva dispensar a la presente y aprovecho la ocasión para reiterarle las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.

  
**LIC. SATOSHI MUROSAWA**  
**Director General en México**

c.c.p. - LIC. LAURA GURZA JAIDER, COORDINADORA GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN  
- CONS. OCTAVIO TRIPP VILLANUEVA, DIRECTOR GENERAL DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y CIENTÍFICA, SRE.

NY/ak



Dear Mr. Roberto Quaas Weppen  
General Director  
National Center for Prevention of Disasters

JICA/GA8-17001  
August 17, 2011

### PRESENTATION OF THE JICA PRESIDENT AWARD

I would like to express my sincere gratitude for your continuous effort and cooperation in supporting JICA's activities.

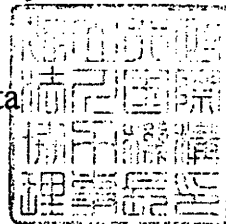
On the occasion of the anniversary commemorating the foundation of JICA, I present the JICA President Award to projects, persons and organizations for their meritorious contribution towards JICA's international cooperation activities. This year, JICA has decided to present you this Award along with selected 5 projects and 3 persons from four corners of the world, with our deep appreciation for your cooperation and accomplishments.

I would be sincerely honored by your acceptance of this Award.

The JICA Mexico Office will inform you on further details of the Award.

Yours sincerely,

Sadako Ogata



President

**Japan International Cooperation Agency (JICA)**